

[Texte]

**Mr. Robinson:** Mr. Nunziata has not been here for any of these meetings; perhaps if he had been here, Mr. Chairman . . . I understand we are applying to civilian members and we wanted to ensure that the standard for physical fitness does not necessarily apply to civilian members because it may very well be that, for example, a handicapped individual could be employed as a civilian member to undertake a particular job.

**Mr. Nunziata:** Mr. Chairman, I was not aware that Mr. Robinson was appointed Commissioner or minister yet, and my question was directed to the experts. I would appreciate an answer from them.

**The Chairman:** Mr. Nunziata, yes.

**Mr. Beatty:** Mr. Chairman, the current wording refers to physically fit and what we want to do is to refer to . . . rather than dealing with some external measurement as to whether or not a person was physically fit, what we wanted to do was ensure that a member possessed the physical attributes required by the job.

In other words, it may very well be that a particular job being done by a member of the force might not require the same degree of fitness, if you like, which other jobs would require. So you could have someone with a handicap, for example, in one job where it would not be applicable in another.

**Mr. Nunziata:** The reason I raised that, Mr. Chairman, is under the proposed wording one could set certain criteria, i.e., the person has to be 6'5" in order to do the job; whereas under the original wording that criteria, that external criteria could not be set by the Commissioner or the force. As long as the person is physically fit—and you could have someone 6'5" physically fit, and you could have someone who is 5' and physically fit.

**Mr. Beatty:** No, because they can meet other qualifications.

**Mr. Robinson:** Order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Order, please. Mr. Nunziata, you have the floor. Is there a response to that, please?

**Mr. Beatty:** What we were hoping to do is go in exactly the other direction and ensure that we do not have criteria which rule out people with limited disabilities where those disabilities are not relevant for the job the individual is doing. What you do not want to do is set an arbitrary set of criteria which would rule out somebody with a minor handicap of some sort, who is perfectly suitable for doing the particular job for which he was hired but might not be suitable for another job.

**The Chairman:** Sorry. Mr. Nunziata.

**Mr. Nunziata:** I understand what the Minister is attempting to do, but I am concerned that in attempting to do it in the way he is suggesting, it might give discretion to external

[Traduction]

**M. Robinson:** M. Nunziata n'a pas assisté à aucune de ces réunions; peut-être que s'il avait été ici, monsieur le président . . . Nous appliquons, je crois, cette disposition aux membres civils et nous voulions nous assurer que la norme de la condition physique, *physically fit*, ne s'applique pas nécessairement aux membres civils parce qu'il se pourrait bien, par exemple, qu'une personne handicapée puisse être employée comme membre civil pour effectuer un travail particulier.

**M. Nunziata:** Monsieur le président, je ne savais pas que monsieur Robinson avait été nommé commissaire ou ministre et ma question s'adressait aux experts. J'aimerais qu'ils me répondent.

**Le président:** Oui, monsieur Nunziata.

**M. Beatty:** Monsieur le président, la formulation actuelle dit *physically fit* et nous, nous voulons parler de . . . plutôt que de nous en remettre à une mesure externe de la condition physique d'une personne, nous préférons nous assurer qu'un membre possède les aptitudes physiques qu'exigent ses fonctions.

Autrement dit, il se peut très bien qu'un travail particulier d'un membre de la Gendarmerie n'exige pas la même condition physique que d'autres emplois, si vous voulez. Ainsi une personne handicapée pourrait par exemple occuper une fonction pour laquelle les exigences ne seraient pas les mêmes que pour d'autres fonctions.

**M. Nunziata:** J'ai posé cette question, monsieur le président, parce qu'avec la formulation anglaise proposée, on pourrait établir certains critères, par exemple qu'une personne doit mesurer 6 pi. 5 po. pour faire le travail alors qu'avec la formulation originale, ce critère ou des critères extérieurs ne pourraient être établis par le commissaire ou la Gendarmerie. Dans la mesure où une personne est en bonne condition physique, elle peut mesurer 6 pi. 5 po. et être en bonne condition physique et en mesurer 5 pi. être autant en bonne condition physique.

**M. Beatty:** Non, parce qu'elles peuvent répondre à d'autres critères.

**M. Robinson:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le président:** À l'ordre, s'il vous plaît. Monsieur Nunziata, vous avez la parole. Y a-t-il une réponse à cela, s'il vous plaît?

**M. Beatty:** Nous espérons exactement le contraire et nous voulions garantir que nous n'aurions pas de critères qui élimineraient les personnes qui souffrent d'un handicap mineur lorsque ce handicap n'a aucun rapport avec l'emploi que remplit cette personne. Nous ne voulons pas établir un ensemble arbitraire de critères qui élimineraient quelqu'un qui souffre d'un handicap mineur de quelque nature que ce soit, qui convient parfaitement à l'emploi pour lequel il est embauché mais qui pourrait ne pas convenir pour un autre emploi.

**Le président:** Je suis désolé. Monsieur Nunziata.

**M. Nunziata:** Je comprends ce que le Ministre essaie de faire mais je crains qu'en essayant de procéder de cette façon, il n'y ait place pour des critères extérieurs qui pourraient être discriminatoires à l'endroit de certaines personnes.